



## Beispiel einer Anwendung

für unsere Abdruckschäume  
Ideal · Genial XL · Diabetic Step · Maximal  
Minimal · PodoScann · SlimLine · Kristall

### 1. Vorbereitung

Name des Kunden und Datum der Abdruckentnahme auf der Trittschaumschachtel notieren. Schachtel aufklappen und mit den Schaumseiten nach oben zeigend auf einen festen ebenen Untergrund legen.

### 2. Ferse

Fuß des Patienten zentral auf der Schaumplatte platzieren und behutsam auf der Schaumoberfläche absetzen. Nun die perfekte Position des Fußes überprüfen. Falls der Fuß nicht überall auf dem Schaum steht, jetzt korrigieren. Beginnen Sie damit, die Ferse durch Führung Ihrer Hand tief in den Schaum zu drücken.

### 3. Mittelfuß

Mit der Handkante die Basis M5 (Mittelfuß) nachdrücken.

### 4. Großzehengrundgelenk

Drücken Sie nun das Großzehengelenk mit dem Handrücken in den Schaum. Verlagern Sie die Kraft der Hand danach auf Ihre Handkante und drücken Sie damit auch die einzelnen Zehen nach.

### 5. Fertigstellung/Wiederholung

Nehmen Sie den Fuß nun vertikal nach oben aus dem Schaum. Wiederholen Sie die die o.g. Prozesse mit dem anderen Fuß. Verwertbarkeit des Abdrucks prüfen, ggf. mit neuem Abdruckschaumpaar wiederholen. Schaumrückstände am Fuß sind aus hygienischen Gründen sofort zu entfernen. FSG-Abdruckschaum mit Abdruck gesondert lagern.

Kontrollnummer/Control number

01



## Příklad použití

pro naši FSG obtiskovací nášlapnou pěnu  
Ideal · Genial XL · Diabetic Step · Maximal  
Minimal · PodoScann · SlimLine · Kristall

### 1. Příprava

Na krabičku poznamenejte jméno pacienta a datum pořízení otisku. Otevřete krabičku a položte ji na pevný podklad pěnovými stranami nahoru.

### 2. Pata

Chodidlo pacienta nasměrujte na střed nášlapné pěny a opatrně a pečlivě jej položte na povrch pěny. Nyní zkontrolujte dokonalou / správnou polohu chodidla. Pokud chodidlo nespočívá v pěně, zajistěte nápravu. Rukou zatlačte patu hluboko do pěny.

### 3. Nárt

Hranou ruky zatlačte na nárt - na střední část chodidla.

### 4. Palec

Nyní hřbetem ruky zatlačte palec do pěny. Poté přeneste sílu ruky na hranu/okraj dlaně a zatlačte do pěny jednotlivé prsty.

### 5. Dokončení / opakování

Z nášlapné pěny zvedněte chodidlo visle vzhůru. Výše uvedený postup opakujte i s druhým chodidlem. Zkontrolujte použitelnost otisku, v případě potřeby proces/postup opakujte s novým párem nášlapné pěny. Z hygienických důvodů okamžitě odstraňte zbytky pěny z chodidel. Obtiskovací nášlapnou pěnu FSG skladujte odděleně.





## Gebrauchsanweisung

### 1. Zweckbestimmung

FSG-Abdruckschaum wird von Fachpersonal in der Orthopädietechnik und Orthopädie-schuhtechnik benötigt, um Fußabdrücke herzustellen. Der Orthopädietechniker oder Orthopädie-schuhmacher erstellt aufgrund der Diagnose eines Arztes eine Negativ-Form des Fußes her. Diese Negativ-Form kann der Orthopädietechniker mit verschiedenen Verfahren weiterverarbeiten. Er kann mit Gips oder Gießharz ein Positiv anfertigen, oder anhand des Abdruckes die genaue Anatomie oder prominente Stellen des Fußes feststellen. Es besteht ebenfalls die Möglichkeit den Fußabdruck einzuscannen und mit spezieller Software weiterzuverarbeiten. Hierbei sind die Angaben des Scannerherstellers und des Softwarelieferanten zu beachten. In den meisten Fällen wird eine Einlage angefertigt, es bestehen aber auch andere Möglichkeiten, wie z. B. die Herstellung eines individuellen Maßschuhs. Eine Kombination mit anderen Produkten ist nicht vorgesehen.

### 2. Lagerung

FSG-Abdruckschaum ist trocken zu lagern, ideale Raumbedingungen sind Temperaturen zwischen 18° und 24° C und eine relative Luftfeuchtigkeit zwischen 55% und 65%. Für die Produktqualität und Funktionalität kann bei einer Lagerung außerhalb dieser Bedingungen keine Haftung übernommen werden. Beschädigte oder nasse Abdruckschaumschachteln sind auszusortieren. Die Versandkartons müssen stehend gelagert werden, eine liegende Lagerung ist nicht vorgesehen. Es dürfen maximal 4 Kartons übereinander gelagert werden.

### 3. Anwendung

FSG-Abdruckschaum darf nur von geschultem Fachpersonal angewendet werden. Der Anwender sollte dabei zum eigenen Schutz Einmal-Handschuhe tragen. Die Arbeitsschutzbestimmungen sind einzuhalten. FSG-Abdruckschaum ist nur zur äußeren Anwendung und zum einmaligen Gebrauch geeignet. Ein Patient darf nur einmal in eine Schaumplatte treten. Der FSG-Abdruckschaum muss trocken und unbeschädigt sein. Der Fuß des Patienten, muss sauber, cremefrei und frei von Verletzungen und Infektionen sein. Ggf. muss sterile Folie oder Wundverband zum Abdecken des Fußes benutzt werden. Kontakt des FSG-Abdruckschaums oder dessen Abrieb mit Schleimhäuten ist zu vermeiden. Der Anwender muss geschult sein, um Abdrücke vom Patienten zu nehmen. Vor Gebrauch muss sichergestellt sein, dass die verwendete Variante die geeignete Sorte für den geplanten Einsatz ist. Der geschulte Fachbediener bestimmt den benötigten Trittschaum anhand seiner Anwendung. Der FSG-Abdruckschaum muss aufgeklappt sein und auf einer festen, waagrechtchen und ebenen Fläche liegen. Der Fuß muss vom Anwender geführt werden, um einen zentrierten Abdruck zu erzielen. Bei vollbelastetem Abdruck (stehend) ist für sicheren Halt des Patienten zu sorgen, ggf. stützen. Verwertbarkeit des Abdrucks prüfen, ggf. mit neuem Abdruckschaumpaar wiederholen. Schaumrückstände am Fuß sind aus hygienischen Gründen sofort zu entfernen. FSG-Abdruckschaum mit Abdruck gesondert lagern.



### 4. Haltbarkeit

Der FSG-Abdruckschaum darf nicht länger als 36 Monate eingelagert werden. Farbveränderungen haben keinen Einfluss auf die Funktion des Schaums. Das Haltbarkeitsdatum kann dem Etikett auf der Verpackungseinheit entnommen werden. Hinter dem Symbol „“ sind Jahr und Monat (XXXX-XX) der maximalen Haltbarkeit unseres Produktes abgebildet.

### 5. Entsorgung

FSG-Abdruckschaum wird über den Hausmüll entsorgt, der Abfallschlüssel lautet 20 01 39 Siedlungsabfälle, auch gewerblich, aus Kunststoff. Die Kartonage wird dem Altpapierrecycling zugeführt. 15 01 01 Verpackungen aus Papier und Pappe kontaminiertes Abdruckschaum und ggf. die Verpackung müssen so entsorgt werden, wie die Art der Verunreinigung und die örtlichen sowie gesetzlichen Entsorgungsvorschriften dies vorgeben.

Gebrauchsanleitung in anderen Sprachen:

[www.formschaum-gmbh.de/de/mdgba](http://www.formschaum-gmbh.de/de/mdgba)



## Návod k použití pěny FSG na otisk nohy

### 1. Účel použití

Pěna FSG na otisk nohy používá odborný personál z oblasti techniky ortopedické obuvi za účelem vytvoření otisku nohy. Na základě diagnózy lékaře vytvoří ortopedický technik negativní tvar nohy. Tento negativní tvar může ortopedický technik dále zpracovat různými typy. Pozitiv může vytvořit pomocí sádry nebo líci pryskyřice, nebo na základě otisku zjistit přesnou anatomii nebo prominěnosti místa nohy. Otisk nohy lze rovněž naskenovat a dále zpracovat pomocí speciálního softwaru. Při tom se musí dodržovat údaje od výrobce skeneru a dodavatele softwaru. Ve většině případů se vyrábí vložka. Existují však také další možnosti, např. výroba individuálních boty na míru. Není zamýšlena kombinace s jinými výrobky.

### 2. Skladování

Pěna FSG na otisk nohy se musí skladovat na suchém místě. Ideální podmínky v místnosti představuje teplota mezi 18 a 24 °C a relativní vlhkost vzduchu mezi 55 % a 65 %. V případě nedodržení těchto podmínek skladování neručíme za kvalitu výrobku a jeho funkčnost. Poškozené nebo vlhké krabice s pěnou na otisk nohy se musí zlikvidovat. Přepařní obal musí být skladován ve svislé poloze. Horizontální skladování je zakázáno. Na sobě se smí skladovat maximálně 4 kartony.

### 3. Použití

Pěnu FSG na otisk nohy smí používat pouze školený odborný personál. Uživatel při tom musí za účelem vlastní ochrany používat jednorázové rukavice. Je třeba dodržovat pracovní bezpečnostní předpisy. Pěna FSG na otisk nohy je určena pouze k vnějšímu a jednorázovému použití. Pacient smí vkročit na pěnovou desku pouze jednou. Pěna FSG na otisk nohy musí být suchá a nepoškozená. Noha pacienta musí být čistá, bez krému, poranění a infekcí. Příp. se musí k zakrytí nohy použít sterilní fólie nebo obvaz. Zabraňte kontaktu pěny FSG na otisk nohy se sliznicemi a zejména třeňi o sliznici. Před použitím se musí zajistit, aby byla použita varianta vhodným druhem pro plánované použití. Školený odborník stanoví potřebnou pěnu na otisk nohy na základě toho, k čemu bude použita. Pěna FSG na otisk nohy musí být otevřená a ležet na pevném, vodotěm a hladkém povrchu. Pro získání centrovaneho otisku musí vést nohu uživatel. V případě otisku s plným zatížením (vestoje) se musí zajistit bezpečné držení pacienta, případně se musí pacient podepřít. Zkontrolujte použitelnost otisku a případně proces opakujte s novým párem pěny na otisk nohy. Zbytky pěny z nohy z hygienických důvodů ihned odstraňte. Pěnu FSG na otisk nohy skladujte s otiskem odděleně.

### 4. Trvanlivost

Pěna FSG na otisk nohy se nesmí skladovat déle než 36 měsíců. Změny barvy nemají vliv na funkci pěny. Datum razítka na obalu výrobku zobrazuje datum trvanlivosti. Po tomto datu se již nesmí pěna používat. Razítko s datem je také číslo šarže. Datum na štítku obalu přepravní jednotky za symbolem „přespařací hodiny“ zobrazuje datum vypršení platnosti (měsíc). Po tomto datu již nemůže být pěna používána. Datum LOT je také číslo šarže.

### 5. Likvidace

Pěnu FSG na otisk nohy vyhoďte do odpadu z domácnosti. Kartonáž odvezte k recyklaci starého papíru. Kontaminovaná pěna na otisk nohy a příp. obal se musí zlikvidovat tak, jak to vyžaduje druh znečištění a místní zákonné předpisy k likvidaci odpadu.

Copy Meister®  
DAS ORIGINAL

Pokyny k použití v jiných jazycích:

[www.formschaum-gmbh.de/en/mdgba](http://www.formschaum-gmbh.de/en/mdgba)



Formschaum Gronau GmbH  
Marie-Curie-Str. 18 · D-48599 Gronau  
Telefon +49 (0) 25 62 / 90 767 60  
Telefax +49 (0) 25 62 / 90 767 66  
orders@formschaum-gmbh.de  
www.formschaum-gmbh.de